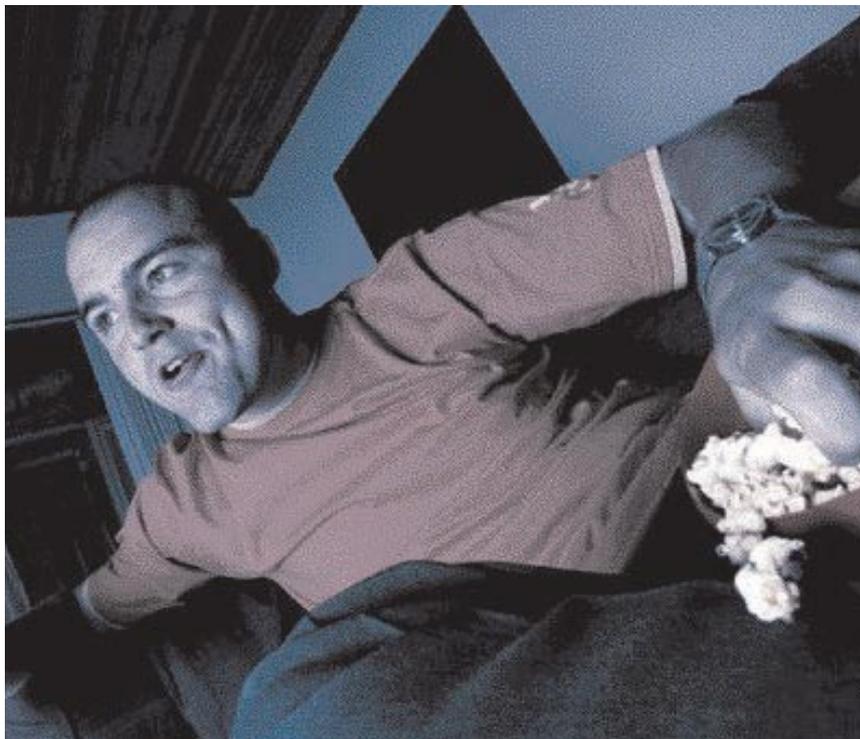


Comme au cinéma?

V. De Rijck et J. Peeters

Les meilleures enceintes de ce test offrent au cinéophile un son surround tout à fait convenable pour moins de 1 000 €. Mais, en son stéréo, elles laissent apparaître des faiblesses.



Vos bons vieux baffles restituent toujours aussi fidèlement la septième de Beethoven. Mais vous ne concevez plus de regarder le dernier James Bond sur votre téléviseur sans que votre installation surround vous fasse entendre les crissements de pneus et autres vrombissements de moteur, comme si vous étiez vous-même au cœur de l'action.

Avec quatre haut-parleurs satellites, un haut-parleur central et un subwoofer répartis dans la pièce TV, vous êtes pratiquement encerclé par le son. Il y a un an, nous testions ici même des installations complètes de home-cinéma comprenant haut-parleurs, subwoofer et récepteur avec ampli, lecteur CD/DVD et radio intégrés pour moins de 1 000 €. Pour le même montant, nous

avons opté cette fois pour une meilleure qualité sonore et une plus grande diversité en testant 13 systèmes compacts de milieu de gamme, sans lecteur CD/DVD ni ampli audio-vidéo avec décodeur Dolby Digital, que vous devrez acheter séparément.

Les bases de votre home cinéma

Votre home cinéma ne sera complet qu'avec un lecteur DVD et, de préférence, un téléviseur grand écran. En outre, les systèmes testés doivent tous être reliés à un ampli AV prévu pour le son surround. Certains haut-parleurs présentent une impédance minimum — résistance complexe — de 4 Ohms. Les amplis récents conviennent géné-

ralement, mais ce n'est pas toujours le cas des anciens modèles (risque de surchauffe). Une impédance supérieure (6 à 8 Ohms) ne pose jamais de problème. Pour obtenir une bonne sonorité des haut-parleurs, on recommande une puissance d'au moins 5 X 50 Watts et même, de préférence, 5 x 100 Watts. Mais veillez bien à ce que la puissance minimum exigée des haut-parleurs ne soit pas supérieure à celle de l'ampli.

Les câbles pour raccorder les haut-parleurs à l'ampli — ou, parfois, au subwoofer — sont parfois très courts ou même brillent par leur absence. Auquel cas le mieux est d'acheter des câbles de 0,7mm, ce qui est largement suffisant sauf pour des distances supérieures à 8 m, auquel cas on prendra des câbles un peu plus gros. Certains haut-par-



Infinity Alpha 5HCS/II

- Son surround plutôt coloré mais plein, ample et dynamique, avec bonne intégration du subwoofer, haut-parleur central parfois limité, paroles parfois un peu criardes.
- Son stéréo de moins bonne qualité, avec prédominance des basses.



JBL SCS178

- Fourni avec câbles, sauf pour le subwoofer. Subwoofer plutôt ronflant mais bien intégré, aigus agréables, haut-parleur central un peu assourdi, mais le son surround est agréablement plein et équilibré.
- Son stéréo peu clair, sans relief.



Pioneer S-V70

- Câble seulement pour les haut-parleurs avant. Le plus volumineux et le plus lourd subwoofer du test; hauts-parleurs satellites lourds également. Subwoofer très puissant, convient aussi pour la musique, son surround globalement agréable et ouvert.
- Son stéréo clair et généralement équilibré, quoique parfois sifflant ou strident.

leurs sont vendus avec un pied ou un socle. Sinon, vous pouvez acheter ces accessoires séparément, mais ils sont souvent très instables. Il est parfois préférable de suspendre les haut-parleurs satellites au mur, mais ce n'est pas toujours possible. Dans le pire des cas, il faudra alors les installer dans une armoire ou sur une étagère. Vérifiez donc d'abord si vous pouvez bien placer vos haut-parleurs comme vous le souhaitez.

Une fois l'installation terminée, il s'agit de régler sur l'ampli le volume sonore des haut-parleurs. Idéalement, les haut-parleurs satellites devraient se trouver à distance égale et tournés vers votre fauteuil, de préférence à hauteur d'oreille. Quoi que puisse en dire le manuel, nos tests d'écoute montrent que la position idéale des haut-parleurs arrière est un peu derrière l'auditeur. Installés à côté de l'auditeur ou placés asymétriquement l'un par rapport à l'autre, ils donnent un son peu naturel et une image sonore irrégulière. Mais comme, en pratique, ils sont généralement tout près du fauteuil ou juste derrière, on peut régler l'ampli pour donner un certain temps de retard au son (1 milliseconde pour chaque 30 cm séparant le haut-parleur d'un cercle imaginaire dont l'auditeur est le centre). Le haut-parleur central doit être installé juste au-dessus ou au-dessous du téléviseur, de préférence à la même hauteur que les satellites. Pour que les vibrations du subwoofer se propagent par le plancher, installez-le à même le sol, et pas dans un meuble TV

par exemple. La plupart des subwoofers envoient leurs vibrations dans toutes les directions, mais certains n'ont de haut-parleurs qu'à l'avant, au-dessus et/ou au-dessous.

Dans les entrailles du subwoofer

Tous les systèmes testés ont un subwoofer actif avec ampli intégré. Les modèles sans entrée LFE (low frequency effects) directe doivent être raccor-

dés à l'ampli audio-vidéo, soit via l'entrée stéréo de gauche, soit via un adaptateur. Les haut-parleurs doivent parfois être raccordés indirectement à l'ampli via le subwoofer, qui prend alors directement en charge une partie des basses. Le volume sonore du subwoofer est réglé par le bouton *level control*. Souvent, il est également possible d'adapter la fréquence pour choisir soi-même la quantité de basses envoyées au subwoofer. Cela dépend des caractéristiques de fréquence des haut-parleurs satellites (*frequency control*).

ENCEINTES POUR HOME CINEMA: DESCRIPTION ET RÉSULTATS DES TESTS (PAR ORDRE DÉ-

MARQUE et modèle	Équipement subwoofer			Qualité du son				Facilité
	filtre basses	commutateur de phase	entrée directe LFE	mesures techniques	puissance des basses	son surround	son stéréo	
★ INFINITY Alpha 5HCS/II	✓	✓	✓	+	+	+	+/□	□
★ JBL SCS178	✓	✓	✓	+	+	+	+/□	—
★ PIONEER S-V70	✓	✓	✓	+	+	+	+/□	—
BOSE Acoustimass 6 III Home Entertainment System	✓		✓	+	□	+/□	+/□	+
TANNOY FX5.1		✓		+	+	+/□	+/□	—
TEAC LS-L800	✓	✓		□	+	+/□	+/□	●
€ ELTAX CineMaxx 5.1	✓	✓	✓	+	+	+/□	□	●
CANTON Movie 10 MX II	✓			+	+	+	□/—	—
JAMO A210PDD				□	+	□	□	●
HECO Taurus Cinema 512 A	✓	✓		□	+	□/—	□/—	—
MAGNAT Stylus 5000A	✓			—	+	□/—	□/—	—
MISSION FS1			✓	□	□	□/—	□/—	+
SONY SA-VE225			✓	□	+	□/—	□	●

- ★ meilleur du test
- Maître-Achat
- € choix avantageux
- ⊕ très bon pour ce critère
- + bon
- moyen
- médiocre
- mauvais



Tannoy FX5.1

- Fourni avec un câble de 26,4 m.
- Son surround équilibré mais manquant un peu de relief au niveau des haut-parleurs satellites, basses assez fortes, son manquant un peu de clarté et de détails.
- Son stéréo acceptable, avec toutefois des basses dominantes, ronflantes.



Eltax CineMaxx 5.1

- Tous les câbles fournis, mais assez courts pour les haut-parleurs arrière (5 m).
- Les haut-parleurs satellites rendent bien les détails mais manquent un peu d'amplitude; le haut-parleur central est parfois moins bon; son surround moyen grâce à une balance convenable.
- Bonnes basses pour la stéréo, ce qui compense partiellement le manque de chaleur et le côté un peu criard de la musique.



Mission FS1

- Tous les câbles sont fournis. Haut-parleurs à connecter indirectement à l'ampli via le subwoofer. "NXT Technology" indique des haut-parleurs particulièrement minces (3,8 cm) et légers.
- Basses souvent déformées, haut-parleur central très faible, son surround globalement peu naturel.
- Son stéréo coloré, peu clair, avec des basses confuses.

Ceci pouvait être utile avec les anciens systèmes Dolby Pro-Logic, parce que le signal du subwoofer était extrait de ceux des haut-parleurs avant. Mais ce n'est plus nécessaire avec les canaux séparés du Dolby Digital. C'est pourquoi il est conseillé de régler sur le maximum. Un commutateur de phase (*phase control*) n'est utile que dans des cas exceptionnels, dans de très grandes pièces où les basses peuvent faiblir quand le subwoofer est très loin (4 à 5 m) des haut-parleurs avant.



Jamo A210PDD

- Fourni avec seulement un câble pour le subwoofer. Le plus petit subwoofer du test.
- Basses faibles, aigus criards, son surround sans relief et manquant d'équilibre.
- Son stéréo également limité et peu dynamique, avec des basses mal équilibrées.



Bose Acoustimass 6 III Home Entertainment System

- Haut-parleurs à raccorder indirectement à l'ampli via le module de basses (nom donné par le fabricant à son subwoofer qui prend en charge davantage que les basses très profondes). Tous les câbles fournis. Haut-parleurs très compacts, sans que cela nuise à la qualité du son.
- Son surround puissant, bien réparti entre les haut-parleurs, parfois un peu criard ou sifflant, très dynamique, paroles un peu colorées, basses parfois mal contrôlées.
- Son stéréo peu dynamique mais acceptable.

CROISSANT DE QUALITÉ			
d'utilisation	APPRECIATION GLOBALE		PRIX en juin 2003 (en €)
installation et utilisation	min. - max.		
+	+	██████████	690 - 785
+	+	██████████	499 - 605
-	+	██████████	699 - 900
□	+/□	██████████	749 - 889
□	+/□	██████████	699
□	+/□	██████████	859 - 865
□	+/□	██████████	465
□	□	██████████	630
□	□	██████████	520 - 625
□	□/-	██████████	499 - 500
+	□/-	██████████	149 - 249
□	□/-	██████████	886 - 980
+	□/-	██████████	219 - 336



Teac LS-L800

- Haut-parleurs avant sur pied. Tous les câbles fournis avec l'appareil.
- Basses très puissantes, un peu ronflantes, haut-parleurs satellites très directionnels, son surround détaillé, ouvert et dynamique, mais manquant parfois d'amplitude.
- Son stéréo peu dynamique mais bonnes basses.



Canton Movie 10 MX II

- Fourni avec seulement un court câble LFE pour le raccordement stéréo.
- Son surround bien ample et généralement dynamique, basses puissantes, bon haut-parleur central.
- Mauvais équilibre des basses en stéréo.



Heco Taurus Cinema 512 A

- ▶ Pas de câble fourni pour le subwoofer, autres câbles très courts (3 m).
- ▶ Basses difficiles à harmoniser avec les haut-parleurs satellites, son peu naturel du haut-parleur central qui manque de basses et de tons moyens, son surround sans amplitude, coloré et criard.
- ▶ Trop peu de basses pour la musique, son stéréo sifflant, strident.



Sony SA-VE225

- ▶ Tous les câbles fournis.
- ▶ Subwoofer central très limité, nasillard, basses peu naturelles, ronflantes et peu dynamiques, ce qui donne un son surround sans relief, moyen.
- ▶ Son stéréo décevant en raison du mauvais équilibre des basses.



Magnat Stylus 5000A

- ▶ Câbles fournis, sauf pour le subwoofer. Les haut-parleurs les plus petits et les plus légers du test; le plus léger subwoofer du test.
- ▶ Subwoofer difficile à régler et à intégrer, son grinçant des haut-parleurs satellites, haut-parleur central faible, son surround sans amplitude, coloré et peu détaillé.
- ▶ Son stéréo strident, coloré et mal équilibré, avec trop de basses.

Le son surround meilleur que le son stéréo

Le volume sonore maximum des subwoofers varie entre 88 et 98 dB. Aucun système ne provoque de perturbations liées au rayonnement magnétique à proximité du téléviseur.

Notre panel d'auditeurs avertis a pris place devant le système surround installé de manière optimale, pour assister à un marathon cinématographique avec une attention toute particulière pour les effets spéciaux, l'amplitude du son, la dynamique, les basses, etc. Ensuite, ils ont prêté leurs oreilles au son stéréo d'une série de CD de différents genres musicaux : classique, piano, chœurs féminins, jazz, rock. Les résultats ne sont pas comparables avec ceux de notre test d'installations surround (TA 458, octobre 2002). En effet, nous avons cette fois placé la barre sensiblement plus haut, puisqu'il s'agit de matériel plus cher, dont on peut

attendre une qualité sonore supérieure. Mais tous les modèles ne répondent pas à l'attente, loin s'en faut. Pour le son surround, le cinéophile trouve son compte dans une bonne moitié des appareils testés. Mais, pour écouter de la musique, les haut-parleurs sont plutôt limités. Si vous êtes exigeant à ce niveau, mieux vaut vous tourner vers des systèmes plus chers ou, éventuellement, une installation stéréo séparée. Il est en tout cas déconseillé de combiner vos anciens haut-parleurs stéréo avec des haut-parleurs surround, même de bonne qualité. Les différences de format nuisent inmanquablement à la qualité du son. Cinq hauts-parleurs de même taille, éventuellement complétés d'un subwoofer, restent l'idéal pour un système surround.

Action!

Les manuels des systèmes testés sont rarement d'une grande utilité pour l'installation du matériel.

L'information y est souvent trop limitée, peu claire, vague ou dénuée d'illustrations explicatives. Toutefois, pour peu qu'on ne soit pas tout à fait béotien en la matière, les modèles sont généralement assez faciles à installer et à utiliser, même s'il n'est pas toujours simple de s'y retrouver dans le dédale des câbles. Les plus pratiques sont les fiches à insérer dans la connexion de même couleur. Les câbles sans fiches réclament un peu plus de savoir-faire mais sont plus aisés à raccourcir ou à remplacer. Il y a aussi le problème des haut-parleurs vendus sans rien de prévu pour les fixer au mur ou sur un pied. ●

Fabricants et importateurs

Infinity, JBL: Harman Consumer Belgium, 02-785 32 32
Pioneer: Pioneer, 03-570 05 00
Bose: Bose, 012-39 08 00
Tannoy: Ase, 015-33 09 95
Teac: Teac, +49-61 17 15 82 60
Eltax: Eltax Benelux, 02-354 53 63
Canton: Jobtrade/art sound, 09-380 81 80
Jamo: Jamo Audio, +33-134 21 34 18
Sony: Sony Belgium, 02-724 19 11
Heco, Magnat: Stereoscope nv, 050-34 20 70
Mission: Belram, 02-672 95 90



MAÎTRE-ACHAT.

Le look a aussi son importance. Vous préférerez vraisemblablement un ensemble de haut-parleurs dont le design soit en harmonie avec votre intérieur. Mais la qualité sonore reste bien sûr déterminante. Si c'est possible, comparez le son de différents systèmes avant de faire votre choix. Parmi les systèmes testés, le meilleur son surround est donné par Infinity Alpha 5HCS/II, Pioneer S-V70 et JBL SCS178. Vu son prix intéressant, ce dernier devient en outre notre Maître-Achat (499-605 €). Si, pour votre système complet de home-cinéma, vous n'avez pas trop d'argent à consacrer aux haut-parleurs, vous ne ferez pas une mauvaise affaire en choisissant Eltax CineMaxx 5.1, notre choix avantageux (465 €).